

Nurse Referral Program

2 October 2026. Replaces the version dated 7 December 2019.

Life Extension Company Limited ("Life Extension") pays a one-time referral fee of HK\$250 to individuals ("Referrers") who introduce registered and enrolled nurses who go on to work for its clients. These are the terms of the Nurse Referral Program (the "Program").

1. Who can be referred

- 1.1 A "Referred Nurse" is a registered nurse or enrolled nurse whose name is on the register or roll kept under the Nurses Registration Ordinance (Cap. 164) and who holds a valid practising certificate.
- 1.2 A person does not count as a Referred Nurse if he or she has at any time been on Life Extension's panel, or has applied to join it and was not accepted.
- 1.3 A Referrer cannot refer himself or herself.

2. Who can refer

- 2.1 Any individual aged 18 or over may be a Referrer. A Referrer does not need to be on Life Extension's panel.
- 2.2 The following are not eligible for the Program:
 - (a) clinics and organizations that employ nurses as full-time or part-time employees;
 - (b) agencies that refer nurses to third parties for a fee or commission;
 - (c) directors and employees of Life Extension; and
 - (d) an employee of a Life Extension client who takes part in engaging Life Extension or in supervising its healthcare professionals, unless that client has agreed in writing.

3. How to refer

- 3.1 The Referrer sends the nurse's name, grade (registered or enrolled) and contact details to recruiting@life-extension.com.hk, or calls +852 5423 4128, before the nurse applies to Life Extension. Life Extension records the date of each referral.
- 3.2 The Referrer must have the nurse's consent before passing his or her details to Life Extension.
- 3.3 If two or more Referrers refer the same nurse, the referral that Life Extension recorded first is the only one that counts.
- 3.4 A referral stays valid for 12 months from the date of the referral. The conditions in section 4 must be met within that time.
- 3.5 By making a referral, the Referrer accepts these terms.

4. When the referral fee is earned

- 4.1 The referral fee is earned when the Referred Nurse:
 - (a) signs up to Life Extension's panel of freelance healthcare professionals;
 - (b) performs ten (10) jobs of at least six (6) hours each for one or more of Life Extension's clients; and
 - (c) meets Life Extension's minimum performance, client satisfaction and attendance standards on those jobs.

5. Referral fee

- 5.1 The referral fee is a one-time payment of HK\$250 for each Referred Nurse.
- 5.2 A Referrer may receive only one referral fee for each Referred Nurse, however many jobs that nurse performs.
- 5.3 Life Extension pays by check payable to the Referrer, or by cash check, within 30 days after the Referred Nurse completes the tenth qualifying job.

6. General terms

- 6.1 **No guarantee of work.** Life Extension decides at its sole discretion whether to admit a referred person to its panel and whether to assign him or her to a job. It assesses every applicant on qualifications and merit, in line with Hong Kong's anti-discrimination laws. A referral gives no priority.

- 6.2 **No cost to the Referred Nurse.** Life Extension pays all referral fees from its own funds. Nothing is charged to the Referred Nurse or deducted from his or her pay.
- 6.3 **Professionals only.** The Program covers the introduction of healthcare professionals to Life Extension. No fee is paid for referring patients or clients.
- 6.4 **Independent Referrer.** A Referrer is not an employee, agent or representative of Life Extension, and the Program does not create an employment relationship. A Referrer must not make any promise about pay, jobs or terms on Life Extension's behalf.
- 6.5 **Anti-bribery.** A Referrer who is employed must make sure that his or her employer allows the referral fee, and must obtain the employer's permission where the referral relates to the employer's affairs or business, as required by the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201). A Referrer must not offer or give any part of a fee to an employee of a Life Extension client or to Life Extension staff.
- 6.6 **Personal data.** Life Extension uses the personal data of Referrers and referred persons only to assess applications and to run the Program, in line with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) and its Privacy Policy. Life Extension tells a referred person who referred him or her when it first makes contact. Requests to access or correct personal data may be sent to recruiting@life-extension.com.hk.
- 6.7 **Tax.** The Referrer is responsible for reporting, and paying any tax on, the fees received. Life Extension may report payments to the Inland Revenue Department where the law requires.
- 6.8 **Misuse.** Life Extension may withhold or recover a fee if the referral involved false or misleading information or a breach of these terms.
- 6.9 **Changes.** Life Extension may change, suspend or end the Program at any time by notice on its website or to Referrers. A referral recorded before the change stays on the terms in force when it was recorded.
- 6.10 **Decisions and liability.** Life Extension's decision on eligibility, performance standards and payment is final. Its total liability to a Referrer under the Program is limited to any fee that is due and unpaid.
- 6.11 **Governing law.** These terms are governed by Hong Kong law, and the Hong Kong courts have non-exclusive jurisdiction. No one other than Life Extension and the Referrer may enforce these terms under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623).
- 6.12 **Language.** If these terms are translated into Chinese, the English version prevails where the two differ.

Contact

Questions about the Program: +852 5423 4128 or recruiting@life-extension.com.hk



護士推薦計劃

2026 年 10 月 2 日。取代 2019 年 12 月 7 日的版本。中文譯本，如與英文版本有任何歧異，概以英文版本為準。

Life Extension Company Limited（「Life Extension」）向介紹註冊護士及登記護士的個人（「推薦人」）支付一次性推薦費港幣 250 元，條件是獲介紹的護士其後為其客戶工作。以下為護士推薦計劃（「本計劃」）的條款。

1. 可獲推薦的人士

- 1.1 「獲推薦護士」指名列根據《護士註冊條例》（第 164 章）備存的註冊護士名冊或登記護士名冊，並持有有效執業證明書的註冊護士或登記護士。
- 1.2 任何人如曾於任何時間名列 Life Extension 的名單，或曾申請加入名單而未獲接納，即不屬獲推薦護士。
- 1.3 推薦人不得推薦自己。

2. 可作出推薦的人士

- 2.1 任何年滿 18 歲的個人均可成為推薦人。推薦人無須名列 Life Extension 的名單。
- 2.2 以下人士及機構不符合參加本計劃的資格：
 - (a) 以全職或兼職形式僱用護士的診所及機構；
 - (b) 為收取費用或佣金而向第三方轉介護士的中介機構；
 - (c) Life Extension 的董事及僱員；及
 - (d) Life Extension 客戶的僱員，而該僱員參與委聘 Life Extension 或督導其醫護專業人員，但該客戶已書面同意者除外。

3. 如何推薦

- 3.1 推薦人須在該護士向 Life Extension 提出申請之前，將其姓名、級別（註冊護士或登記護士）及聯絡資料電郵至 recruiting@life-extension.com.hk，或致電 +852 5423 4128 提供。Life Extension 會記錄每項推薦的日期。
- 3.2 推薦人向 Life Extension 提供該護士的資料前，必須先取得其同意。
- 3.3 如有兩名或以上推薦人推薦同一名護士，只有 Life Extension 最先記錄的推薦方為有效。
- 3.4 推薦由推薦日期起計 12 個月內有效。第 4 條所列的條件必須在該期間內達成。
- 3.5 推薦人一經作出推薦，即表示接受本條款。

4. 何時可獲推薦費

- 4.1 獲推薦護士符合以下各項條件後，推薦人即可獲得推薦費：
 - (a) 登記加入 Life Extension 的自由身醫護專業人員名單；
 - (b) 為 Life Extension 的一名或多名客戶完成十（10）項工作，每項工作不少於六（6）小時；及
 - (c) 在該等工作中達到 Life Extension 的最低工作表現、客戶滿意度及出勤標準。

5. 推薦費

- 5.1 推薦費為一次性款項，每名獲推薦護士港幣 250 元。

- 5.2 不論該護士完成多少項工作，推薦人就每名獲推薦護士只可獲發一次推薦費。
- 5.3 Life Extension 會在獲推薦護士完成第十項合資格工作後 30 日內，以抬頭為推薦人的支票或現金支票支付推薦費。

6. 一般條款

- 6.1 **不保證獲派工作。** 是否接納獲推薦人士加入名單，以及是否向其分派工作，均由 Life Extension 全權酌情決定。Life Extension 按資歷及才能評核每名申請人，並遵守香港的反歧視法例。推薦並不賦予任何優先權。
- 6.2 **獲推薦護士無須付費。** 所有推薦費均由 Life Extension 自資支付。Life Extension 不會向獲推薦護士收取任何費用，亦不會從其報酬中扣除任何款項。
- 6.3 **只限專業人員。** 本計劃只適用於向 Life Extension 介紹醫護專業人員。轉介病人或客戶並不獲發任何費用。
- 6.4 **推薦人的獨立身分。** 推薦人並非 Life Extension 的僱員、代理人或代表，本計劃亦不構成任何僱傭關係。推薦人不得代表 Life Extension 就報酬、工作或條款作出任何承諾。
- 6.5 **防止賄賂。** 受僱的推薦人必須確保其僱主容許其收取推薦費；如推薦與其僱主的事務或業務有關，必須按《防止賄賂條例》（第 201 章）的規定取得僱主的許可。推薦人不得向 Life Extension 客戶的僱員或 Life Extension 的職員提供或給予推薦費的任何部分。
- 6.6 **個人資料。** Life Extension 只會按照《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）及 Life Extension 的私隱政策，使用推薦人及獲推薦人士的個人資料，以評核申請及營運本計劃。Life Extension 首次聯絡獲推薦人士時，會告知其推薦人是誰。查閱或改正個人資料的要求，可電郵至 recruiting@life-extension.com.hk。
- 6.7 **稅務。** 推薦人須自行就所收取的推薦費申報及繳納任何稅款。Life Extension 可按法律規定向稅務局申報有關付款。
- 6.8 **不當使用。** 如推薦涉及虛假或具誤導性的資料，或違反本條款，Life Extension 可拒絕支付或追回推薦費。
- 6.9 **更改。** Life Extension 可隨時在其網站發出通知或通知推薦人，以更改、暫停或終止本計劃。在更改前已記錄的推薦，繼續適用記錄當時有效的條款。
- 6.10 **決定及責任。** Life Extension 就資格、工作表現標準及付款所作的決定為最終決定。Life Extension 在本計劃下對推薦人的全部責任，以任何到期而未付的費用為限。
- 6.11 **管限法律。** 本條款受香港法律管限，香港法院具有非專屬司法管轄權。除 Life Extension 及推薦人外，任何人均不得根據《合約（第三者權利）條例》（第 623 章）強制執行本條款。
- 6.12 **語言。** 本條款的中文譯本如與英文版本有任何歧異，概以英文版本為準。

聯絡

有關本計劃的查詢：+852 5423 4128 或 recruiting@life-extension.com.hk



护士推荐计划

2026 年 10 月 2 日。取代 2019 年 12 月 7 日的版本。中文译本，如与英文版本有任何歧异，概以英文版本为准。

Life Extension Company Limited (“Life Extension”) 向介绍注册护士及登记护士的个人 (“推荐人”) 支付一次性推荐费港币 250 元，条件是获介绍的护士其后为其客户工作。以下为护士推荐计划 (“本计划”) 的条款。

1. 可获推荐的人士

- 1.1 “获推荐护士”指名列根据《护士注册条例》(第 164 章) 备存的注册护士名册或登记护士名册，并持有有效执业证明书的注册护士或登记护士。
- 1.2 任何人如曾于任何时间名列 Life Extension 的名单，或曾申请加入名单而未获接纳，即不属获推荐护士。
- 1.3 推荐人不得推荐自己。

2. 可作出推荐的人士

- 2.1 任何年满 18 岁的个人均可成为推荐人。推荐人无须名列 Life Extension 的名单。
- 2.2 以下人士及机构不符合参加本计划的资格：
 - (a) 以全职或兼职形式雇用护士的诊所及机构；
 - (b) 为收取费用或佣金而向第三方转介护士的中介机构；
 - (c) Life Extension 的董事及雇员；及
 - (d) Life Extension 客户的雇员，而该雇员参与委聘 Life Extension 或督导其医护专业人员，但该客户已书面同意者除外。

3. 如何推荐

- 3.1 推荐人须在该护士向 Life Extension 提出申请之前，将其姓名、级别（注册护士或登记护士）及联络资料电邮至 recruiting@life-extension.com.hk，或致电 +852 5423 4128 提供。Life Extension 会记录每项推荐的日期。
- 3.2 推荐人向 Life Extension 提供该护士的资料前，必须先取得其同意。
- 3.3 如有两名或以上推荐人推荐同一名护士，只有 Life Extension 最先记录的推荐方为有效。
- 3.4 推荐由推荐日期起计 12 个月内有效。第 4 条所列的条件必须在该期间内达成。
- 3.5 推荐人一经作出推荐，即表示接受本条款。

4. 何时可获推荐费

- 4.1 获推荐护士符合以下各项条件后，推荐人即可获得推荐费：
 - (a) 登记加入 Life Extension 的自由身医护专业人员名单；
 - (b) 为 Life Extension 的一名或多名客户完成十 (10) 项工作，每项工作不少于六 (6) 小时；及
 - (c) 在该等工作中达到 Life Extension 的最低工作表现、客户满意度及出勤标准。

5. 推荐费

- 5.1 推荐费为一次性款项，每名获推荐护士港币 250 元。
- 5.2 不论该护士完成多少项工作，推荐人就每名获推荐护士只可获发一次推荐费。

- 5.3 Life Extension 会在获推荐护士完成第十项合格工作后 30 日内，以抬头为推荐人的支票或现金支票支付推荐费。

6. 一般条款

- 6.1 **不保证获派工作。** 是否接纳获推荐人士加入名单，以及是否向其分派工作，均由 Life Extension 全权酌情决定。Life Extension 按资历及才能评核每名申请人，并遵守香港的反歧视法例。推荐并不赋予任何优先权。
- 6.2 **获推荐护士无须付费。** 所有推荐费均由 Life Extension 自资支付。Life Extension 不会向获推荐护士收取任何费用，亦不会从其报酬中扣除任何款项。
- 6.3 **只限专业人员。** 本计划只适用于向 Life Extension 介绍医护专业人员。转介病人或客户并不获发任何费用。
- 6.4 **推荐人的独立身份。** 推荐人并非 Life Extension 的雇员、代理人或代表，本计划亦不构成任何雇佣关系。推荐人不得代表 Life Extension 就报酬、工作或条款作出任何承诺。
- 6.5 **防止贿赂。** 受雇的推荐人必须确保其雇主容许其收取推荐费；如推荐与其雇主的事务或业务有关，必须按《防止贿赂条例》（第 201 章）的规定取得雇主的许可。推荐人不得向 Life Extension 客户的雇员或 Life Extension 的职员提供或给予推荐费的任何部分。
- 6.6 **个人资料。** Life Extension 只会按照《个人资料（私隐）条例》（第 486 章）及 Life Extension 的私隐政策，使用推荐人及获推荐人士的个人资料，以评核申请及营运本计划。Life Extension 首次联络获推荐人士时，会告知其推荐人是谁。查阅或改正个人资料的要求，可电邮至 recruiting@life-extension.com.hk。
- 6.7 **税务。** 推荐人须自行就所收取的推荐费申报及缴纳任何税款。Life Extension 可按法律规定向税务局申报有关付款。
- 6.8 **不当使用。** 如推荐涉及虚假或具误导性的资料，或违反本条款，Life Extension 可拒绝支付或追回推荐费。
- 6.9 **更改。** Life Extension 可随时在其网站发出通知或通知推荐人，以更改、暂停或终止本计划。在更改前已记录的推荐，继续适用记录当时有效的条款。
- 6.10 **决定及责任。** Life Extension 就资格、工作表现标准及付款所作的决定为最终决定。Life Extension 在本计划下对推荐人的全部责任，以任何到期而未付的费用为限。
- 6.11 **管限法律。** 本条款受香港法律管限，香港法院具有非专属司法管辖权。除 Life Extension 及推荐人外，任何人均不得根据《合约（第三者权利）条例》（第 623 章）强制执行本条款。
- 6.12 **语言。** 本条款的中文译本如与英文版本有任何歧异，概以英文版本为准。

联络

有关本计划的查询：+852 5423 4128 或 recruiting@life-extension.com.hk